

*DAL SITO DELLA BDP*

**PROGETTO NELLE SCUOLE MEDIA CON  
UTILIZZAZIONE DI MATERIALI DI INTERCULTURA**

## **Scuola Media di Strombino**

### **PROGETTO “SCUOLE MULTICULTURALI E MULTILINGUE”**

L'inserimento di 4 ragazzi stranieri provenienti dalla Romania e dal Brasile ha indotto gli insegnanti a interrogarsi su come affrontare il problema del loro inserimento e ad elaborare progetti didattici per:

- favorire un inserimento sereno all'interno della classe e della scuola
- garantire a questi alunni l'acquisizione o il potenziamento di strumenti linguistici di base
- valorizzare la diversità guidando il gruppo classe ad accettare e comprendere modelli comportamentali e culturali non propri

il progetto si articola in più percorsi:

**PERCORSO a** esperienza realizzata nell'anno 2000/2001 per l'inserimento di Mihaela

**PERCORSO b** esperienza realizzata nell'anno 2000/2001 per l'acquisizione di strumenti linguistici di base

**PERCORSO c** esperienza realizzata nell'anno 2000/2001 per il potenziamento delle abilità linguistiche e rivolta a Alexandra A. e a Alexandra T.

**PERCORSO d** Educazione alla mondialità, attività triennale rivolta a tutti gli alunni dell'istituto

# **PERCORSO a**

## **ESPERIENZA REALIZZATA NELL'A. S. 2000/2001 PER L'INSERIMENTO DI MIHAELA.**

Giunta a Strambino dalla Romania nel mese di agosto 2000, Mihaela, avendo 14 anni, è stata inserita in una classe terza.

Non conosceva l'italiano e la sua naturale timidezza la portava ad isolarsi dai compagni.

Per acquisire maggiore sicurezza nei rapporti con i coetanei e per vivere più serenamente la vita scolastica è stata determinante l'esperienza del LABORATORIO ESPRESSIVO, attività svolta a classi aperte.

L'alunna è stata inserita nel Laboratorio "TEATRO DELLE OMBRE". All'inizio la presenza dell'insegnante di classe l'ha rassicurata, poi Mihaela ha socializzato con i compagni favorita dal fatto che non esisteva un gruppo precostituito, ma un gruppo che si andava formando con ragazzi provenienti da classi diverse sulla base di obiettivi comuni.

L'attività, opzionale, prevedeva:

- la lettura di brani, tratti dal romanzo "Pinocchio" di C. Collodi, proposti dalle insegnanti;
- la scelta, attraverso la discussione collettiva, di episodi significativi da rappresentare;
- la stesura a gruppi del copione;
- la preparazione a gruppi delle sagome in cartone;
- l'allestimento dello spettacolo.

In questa attività Mihaela ha mostrato di condividere con i compagni il progetto comune, di sapersi assumere delle responsabilità, di applicarsi con serietà.

La consapevolezza di poter svolgere lo stesso lavoro dei compagni, dando un contributo personale importante, l'ha resa più sicura delle sue potenzialità e l'apprezzamento e la fiducia dei compagni e delle insegnanti l'hanno gratificata.

D'altro canto, il lavoro di comprensione testuale, di produzione del copione e di interpretazione, che è stato per lei possibile condividere grazie all'attività di alfabetizzazione svolta durante le ore curricolari, ha migliorato le sue abilità linguistiche di base, potenziando le capacità di ascoltare, leggere, parlare e scrivere.

## **PERCORSO b:**

### **ESPERIENZA REALIZZATA NELL'A.S. 2000/2001 PER L'ACQUISIZIONE DEGLI STRUMENTI LINGUISTICI DI BASE E RIVOLTA A MIHAELA E A GRAZIELLE**

Questa attività è stata rivolta a Mihaela, proveniente dalla Romania ed inserita in classe terza, e a Grazielle, giunta ad agosto 2000 dal Brasile ed inserita in una classe prima.

Il problema più urgente da affrontare è stato l'acquisizione di strumenti linguistici minimi che garantissero loro una certa autonomia e permettessero un miglior inserimento di queste alunne nel gruppo classe.

E' stato contattato il Consorzio "Copernico" di Ivrea che si occupa dei "primi" interventi rivolti ad alunni stranieri e con l'aiuto dell'insegnante che il Consorzio ha inviato è stato elaborato un piano di lavoro individualizzato attuato nei primi mesi di scuola.

Obiettivi:

- acquisire parole ed espressioni legate all'esperienza quotidiana
- ampliare il lessico
- comprendere brevi messaggi orali
- produrre brevi messaggi orali
- leggere brevi testi
- scrivere brevi testi
- descrivere e raccontare prima in forma orale, poi per iscritto

Contenuti:

- io e gli altri: situazioni comunicative legate al mondo delle alunne, ai loro interessi, alle loro curiosità
- nozioni linguistiche fondamentali
- le principali funzioni linguistiche

Strumenti:

- schede operative e riassuntive fornite dall'insegnante
- quaderni operativi con esercizi di comprensione, reimpiego, consolidamento, ampliamento, verifica
- testi di lingua italiana per stranieri
- dizionario bilingue e monolingue
- conversazioni

A partire dal secondo quadrimestre, Mihaela e Grazielle proseguono il lavoro individualizzato con gli insegnanti del Consiglio di classe, ma, grazie all'acquisizione degli strumenti minimi, possono ora partecipare a numerose attività svolte dal gruppo classe: leggere e comprendere, con l'aiuto dei compagni, testi curricolari, esercitarsi nell'esposizione delle informazioni acquisite, svolgere, come i compagni, alcune prove di verifica oggettive per l'accertamento di determinate abilità o competenze.

La valutazione tiene conto, ovviamente, dei progressi compiuti rispetto alla situazione di partenza.

Inoltre, nelle scelte dei contenuti, gli insegnanti si sono proposti di affrontare anche temi disciplinari attinenti al paese d'origine delle alunne, per guidare la classe a:

- ◆ comprendere e confrontare realtà politiche, economiche, culturali diverse tra loro, al fine di correggere rappresentazioni distorte e semplificate;
- ◆ scambiare esperienze;
- ◆ crescere individualmente e culturalmente.

## **PERCORSO c:**

### **ESPERIENZA DI POTENZIAMENTO DELLE ABILITÀ LINGUISTICHE**

Le allieve rumene inserite nella classe 1° hanno frequentato l'ultimo anno della scuola elementare in Italia e non hanno avuto problemi di inserimento

Pur possedendo gli strumenti di base, con l'attività di approfondimento "Magia delle parole" Alexandra A. e Alexandra T. hanno la possibilità di familiarizzare maggiormente con la lingua italiana e con le sue ambiguità.

Le attività proposte sono le seguenti:

- Anagrammi
- Cambi, zeppe, scarti
- Acrostici
- Sciarade
- Rebus
- Palindromi
- Metagrammi
- Logogrifi
- Indovinelli
- Cruciverba

Durante lo svolgimento dei vari giochi linguistici provano emozione quando intuiscono o indovinano, rimangono sorprese davanti ad una combinazione casuale, provano soddisfazione per qualche invenzione linguistica.

Oltre ad offrire l'opportunità di osservare le infinite possibilità di combinazione della lingua italiana e di arricchire il lessico, giocare con le parole fa scattare spesso il confronto con la loro lingua d'origine e di conseguenza l'interesse dei compagni a ciò le stimola ad ulteriori scambi culturali.

## **PERCORSO d: EDUCAZIONE ALLA MONDIALITÀ**

Attività triennale rivolta a tutti gli alunni dell'istituto

FINALITÀ OBIETTIVI	Favorire l'incontro e lo scambio reciproco Superare l'inconscio desiderio di negare il diverso e di "ricacciarlo da dove è venuto" Sensibilizzare e aiutare gli allievi a riflettere a comprendere e ad accettare la diversità Ridurre l'etnocentrismo	
CONTENUTI	La cultura	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Simbolo culturale</li> <li>• Cosa si intende per cultura</li> </ul>
	I valori culturali	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I gruppi culturali non sono omogenei, gruppi e sottogruppi culturali</li> <li>• Etnocentrismo</li> <li>• Equivalenza delle culture</li> </ul>
	I pregiudizi culturali	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stereotipi e pregiudizi</li> <li>• I conflitti culturali</li> </ul>
	La comunicazione verbale e non verbale	
METODOLOGIA	Giochi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il simbolo culturale</li> <li>• Gli italiani....</li> <li>• Valori delle culture</li> <li>• La storia di Genoveffa</li> <li>• L'etnocentrismo nelle carte geografiche</li> <li>• Ritualità del corpo presso i Kynee</li> <li>• La nuova comunità</li> <li>• Non vogliamo hamburger</li> <li>• La storia di Zulema</li> <li>• Cultionary</li> <li>• Le regole del gioco</li> <li>• Zeezoos e Yohoos</li> </ul>
	Discussioni Valutazione dell'esperienza gioco Incontri con ragazzi stranieri ospiti presso famiglie della zona per programma di scambio	
U:D: 1	Simbolo culturale	Il simbolo culturale
U.D. 2	Cosa si intende per cultura	La storia di Genoveffa La nuova comunità Iceberg della cultura

U.D. 3	I gruppi culturali non sono omogenei	Valore della cultura
U.D. 4	Etnocentrismo Equivalenza delle cultura	L'etnocentrismo nelle carte geografiche Le regole del gioco
U.D. 5	Stereotipi e pregiudizi	Cultionary Rituali del corpo presso i Kynee
U.D. 6	I conflitti culturali	Non vogliamo Hamburger La storia di Zulema
U.D. 7	La comunicazione verbale e non verbale	Zeezoos e Yohoos
U.D.8		Gli italiani.... Incontro con i ragazzi stranieri

**I giochi sono tratti dal materiale prodotto dall'Associazione Intercultura e dal libro "Lo scambio interculturale : istruzioni per l'uso " Armando Ed. 1999,**

## PREVENTIVO

Preventivo di spesa £ 5 000 000.

Il finanziamento accordato servirà per:

- Inserimento in rete del progetto
- Acquisto di materiale didattico
  - Dizionari
  - Schedari di lavoro
  - Testi per l'insegnamento dell'italiano agli stranieri
  - Libri di narrativa
  - Testi di scrittura creativa
  - Giochi linguistici
  - Testi di psicologia e glottodidattica
- Acquisto di materiale di facile consumo
- Intervento di esperti
- Ore di insegnamento individualizzate